

HERO

SAFETY HELMET

CE
EN 397:2025

EN
397:2025
Type 2



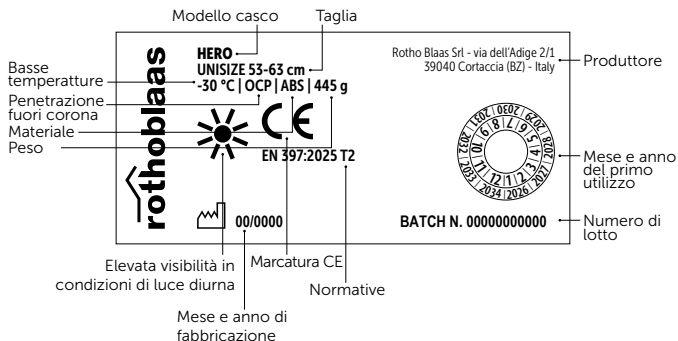

rothoblaas
Solutions for Safety



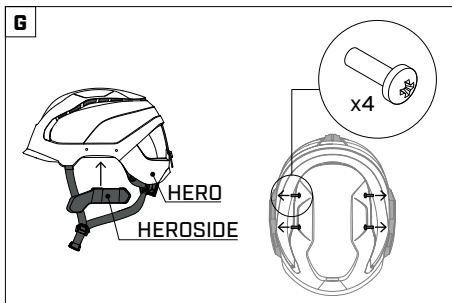
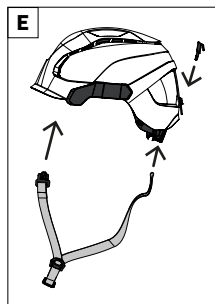
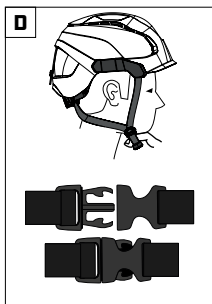
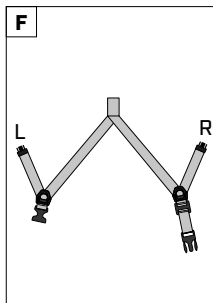
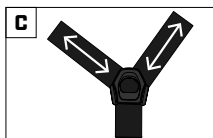
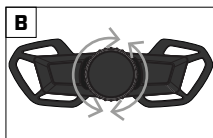
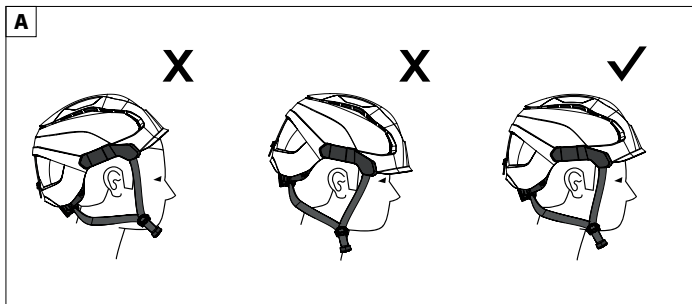
USER INFORMATION

IT	4
EN	12
DE	16
ES	22
FR	28
PT	34

- 1 Gancio per lampada frontale
- 2 Cinturino rimovibile
- 3 Fibbia di regolazione del sottogola
- 4 Rotella di regolazione girotesta
- 5 Calotta
- 6 Fori di ventilazione
- 7 Sgancio rapido sottogola
- 8 Fessure laterali per fissaggio protezioni antirumore
- 9 Gancio posteriore per fissaggio sottogola e fascia per luce
- 10 Fascia elastica per fissaggio luce frontale
- 11 Tasca frontale per accessori



COMPONENTI DEL CASCO



INFORMAZIONI GENERALI

ATTENZIONE: questo casco omologato per l'industria è progettato per essere indossato durante i lavori in quota e a terra. Il casco oggetto di questo manuale è classificato come Dispositivo di Protezione Individuale di 2° categoria, ed è stato sottoposto a una procedura di controllo CE in conformità ai requisiti descritti negli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425. La procedura di omologazione CE è stata effettuata dal Notified Body n° 2789, FINANCIERE POURQUERY, 2, Espace Henry Vallée 69007 Lione, Francia. Il casco è conforme alla norma **EN 397:2025** dei caschi di protezione per l'industria e rispetta i seguenti requisiti opzionali della norma **EN 397:2025**: Protezione contro gli urti fino a -30 °C, penetrazione fuori dalla corona.

Prima di ogni utilizzo, l'utente deve verificare che il casco sia idoneo al lavoro da svolgere. La verifica è responsabilità esclusiva dell'utente che risponde delle proprie azioni, decisioni e della propria sicurezza, assumendone tutte le conseguenze. Se non si è in grado di assumersi tale responsabilità, o se le istruzioni per l'uso non sono state comprese in modo chiaro, il dispositivo non deve essere utilizzato. L'utente deve anche effettuare una valutazione dei rischi adeguata per determinare se sia necessario impiegare ulteriori dispositivi di protezione insieme al casco.

Non è possibile escludere il rischio di lesioni in caso di incidente: indossare un casco non sempre può impedire la morte o un'invalità permanente. **HERO** è stato progettato per proteggere la testa e non può, in nessun caso, proteggere le vertebre cervicali, la colonna vertebrale e il resto del corpo in caso di incidente. I caschi assorbono l'energia d'urto attraverso la rottura parziale o il danneggiamento del casco stesso. Anche se tali danni potrebbero non essere immediatamente evidenti, qualsiasi casco sottoposto a un forte impatto deve essere sostituito. **HERO** deve essere utilizzato esclusivamente e rigorosamente per l'attività per cui è stato omologato (vedere marcatura). Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il casco per familiarizzare con le sue caratteristiche, la manutenzione e le condizioni di utilizzo. Conservare queste istruzioni per tutta la durata del casco e assicurarsi di controllare la vestibilità ogni volta che lo si utilizza. Per una protezione ottimale, seguire le istruzioni:

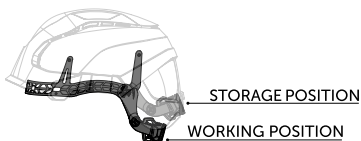
REGOLAZIONE DEL GIROTESTA

Per garantire una protezione adeguata, **HERO** deve essere adattato o regolato in base alla dimensione della testa dell'utilizzatore. Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Non deve essere indossato troppo basso sulla fronte per non ostacolare la visione periferica e non deve essere indossato troppo basso sulla nuca per proteggere la fronte (vedi **figura A**). Il casco può essere regolato in base alle dimensioni della testa tramite la rotella di regolazione nella parte posteriore. Utilizzare la rotella di regolazione per adattare il diametro interno del casco al diametro della testa (vedi **figura B**). Per assicurarsi che il casco sia fissato correttamente, scuotere la testa: movimenti del casco in avanti, indietro e laterali devono essere ridotti al minimo. La fascia posteriore si orienta automaticamente per adattarsi alla forma della testa e per garantire un posizionamento perfetto. Nella parte posteriore ci sono 2 posizioni diverse: 1 posizione di riposo per evitare di danneggiare la rotella di regolazione e 1 posizione di lavoro. La posizione di riposo non deve essere utilizzata quando si indossa il casco.

REGOLAZIONE DEL CINTURINO

Quando si indossa il casco per la prima volta, regolare il cinturino sottogola in modo che sia ben stretto sotto le orecchie. Regolare le fibbie in modo che le cinghie formino una "Y" sotto il lobo dell'orecchio (vedi **figura A**), senza coprirlo. Il cinturino sottogola deve passare sotto la mascella, a contatto con la gola. La fibbia non deve essere posizionata sulla mascella. La tensione del cinturino sottogola deve essere regolata: troppo stretta né troppo larga.

Per verificare che le cinghie siano ben strette, indossare il casco e chiudere la fibbia. Aprire la bocca. Si deve sentire la resistenza del cinturino contro la gola. Quindi provare a tirare il casco dalla parte anteriore o posteriore: non deve muoversi. Se il casco si scalza, stringere il cinturino sottogola. Il casco non deve muoversi in avanti o indietro in modo anomalo (vedi **figura C** e **figura D**).



n é

SOSTITUZIONE DEL CINTURINO

In caso di necessità, il cinturino sottogola può essere sostituito. Per cambiare il cinturino sottogola, iniziare sganciando le 2 clip anteriori già posizionate sul casco premendo sulle linguette delle clip che escono dall'ancoraggio. Rimuovere il gancio della fascia elastica posteriore e far scorrere il cinturino sottogola attraverso la calotta **HERO**.

Appiattire il cinturino sottogola da sostituire, (**figura F**) in modo da poter identificare le clip sinistra e destra (contrassegnate con L sulla clip sinistra e R sulla clip destra).

Inserire la parte posteriore del cinturino sottogola nella fessura sul retro della calotta **HERO**; fissarlo facendolo scorrere nella clip posteriore e riposizionalo nella calotta del casco. Inserire le clip sinistra e destra nella calotta verificando che il cinturino non sia attorcigliato. Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutte le clip siano correttamente attaccate ai ganci. Quindi regolare il sottogola come descritto nel paragrafo precedente. (**figura E**)

ISPEZIONE

Oltre alla normale ispezione visiva da effettuare prima di ogni utilizzo, un ispettore qualificato deve eseguire una revisione completa del casco almeno una volta all'anno. Ogni ispezione deve essere registrata su una scheda di controllo, con riferimenti dettagliati tra cui: tipo, modello, informazioni del produttore, numero di lotto o seriale, data di acquisto, data di primo utilizzo, data di ispezione ed eventuali commenti. Non rimuovere etichette o simboli e verificare che siano tutti leggibili. In caso di graffi, segni di abrasione o altri danni, contattare il produttore per un'ispezione prima dell'utilizzo.

MANUTENZIONE

L'imbottitura interna è rimovibile e lavabile a mano (acqua calda, prodotti per la pulizia senza solventi). Per pulire, mantenere o disinfettare il casco, utilizzare solo sostanze che non abbiano effetti nocivi sul casco e che siano sicure per l'utilizzatore, se applicate secondo le indicazioni del produttore. Si prega di non modificare o rimuovere alcuna componente originale del casco, salvo diversa indicazione del produttore. Questi caschi non devono essere utilizzati con dispositivi di fissaggio non inclusi nelle raccomandazioni del produttore. Per la pulizia, utilizzare solo acqua tiepida e sapone delicato. Non impiegare solventi, prodotti infiammabili (alcol, ecc.), detergenti non specificati, sostanze chimiche, materiali abrasivi o altre sostanze potenzialmente dannose. Le riparazioni, se possibile, devono essere effettuate solo dal produttore o da una persona competente espressamente autorizzata dal produttore, in conformità alle procedure in vigore.

TRASPORTO/STOCCAGGIO

Il casco deve essere conservato in un luogo asciutto, non deve essere esposto a temperature superiori a 50°C e inferiori a -30°C, in quanto ciò potrebbe compromettere le sue qualità protettive. Non lasciarlo mai dietro a un finestrino dell'auto o vicino a una fonte di calore.

Se ciò dovesse accadere, smaltire il casco poiché potrebbe aver subito danni non visibili. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non quelli raccomandati nelle istruzioni del produttore del casco. Questi materiali possono avere conseguenze sulla stabilità e sull'efficacia delle qualità protettive del casco. Non modificare il casco o usarlo per qualsiasi altro scopo. Usare esclusivamente ricambi originali. In caso d'urto, sia durante l'uso che non, il casco deve essere smaltito anche se il danno non è visibile. Per uno stoccaggio ottimale, riporre il casco perfettamente asciutto nella confezione originale, a temperatura ambiente e in un locale ben ventilato. È possibile utilizzare anche una copertura protettiva, se fornita dal produttore. Non esporre il casco a sostanze chimicamente aggressive, né a polvere o sporco persistenti, né ad ambienti con elevata concentrazione salina. Durante il trasporto evitare compressioni, esposizione alla diretta alla luce solare e contatto con oggetti taglienti.

ACCESSORI

Per il trasporto utilizzare la custodia protettiva in dotazione oppure, se non disponibile, un imballaggio idoneo a preservare l'integrità del prodotto. È vietata qualsiasi modifica, sostituzione o rimozione di uno o più componenti originali, salvo espressa autorizzazione del produttore. Usare esclusivamente ricambi originali. Il casco non deve essere modificato per aggiungere accessori diversi da quelli descritti di seguito. In caso di dubbi, contattare il rivenditore o direttamente il produttore.

Per utilizzare gli accessori compatibili, è necessario prima installare i supporti laterali forniti con il casco: inserire i supporti laterali **HEROSIDE** nelle apposite fessure su entrambi i lati del casco **HERO**. Successivamente, spingere con decisione la lama di fissaggio nella fessura su ciascun lato del casco fino a quando non scatta in posizione. Infine, inserire le 2 viti su ciascun supporto laterale dall'interno della calotta e stringerle (**Figura G**).

Accessori compatibili: Adattatori per accessori (**HEROSIDE**), adattatori per il montaggio di visiere e protezioni per visiere (**HEROVISCLIP**), protezioni acustiche (**HEROEAR31**), visiera di protezione per gli occhi (**EN166**) trasparente (**HEROVISWHITE**) o con schermo solare (**HEROVISDARK**), visiera integrale per la protezione del viso (**HEROVISFULL**), visiera in rete metallica (**EN1731**) (**HEROVISMESH**), etichette riflettenti (**HEROHVSTICK**), copertura casco (**HEROBAG**), protezione per il collo (**HERONEC**), sombrero con protezione solare totale (**HEROHAT**), visiera frontale (**HEROBRIM**), imbottitura di ricambio (**HEROPAD**), luce (**HEROLAMP**), clip frontali (**HEROCLIP**), porta carte (**HEROHOLDER**).

Verificare con il rivenditore o produttore se gli accessori sopra elencati sono disponibili. Seguire le istruzioni di installazione e di utilizzo fornite con l'accessorio.

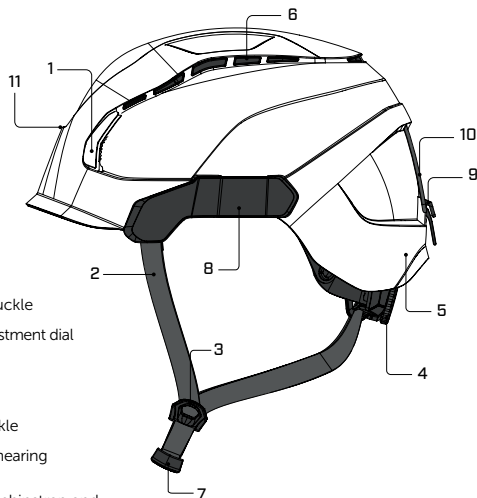
DURATA

HERO ha una vita utile limitata indipendentemente da qualsiasi requisito opzionale dichiarato e deve essere sostituito al primo segno di usura, urto, o se non calza più correttamente. Controllare regolarmente il casco per verificare che non presenti danni visibili. Si consiglia di sostituire il casco dopo 5 anni di utilizzo (indipendentemente dalle sue caratteristiche e dall'uso) dalla data di produzione indicata sull'etichetta del casco. Il produttore non è responsabile di eventuali danni diretti o indiretti. La garanzia non si applica ai caschi che non sono stati utilizzati secondo le istruzioni contenute in questo manuale. La garanzia non copre la normale usura, i danni causati da incidenti, negligenza, maltrattamenti, cattiva regolazione o uso diverso da quello previsto dal produttore né i danni derivanti dall'esposizione del casco a temperature eccessive. Qualsiasi modifica apportata dall'utente invaliderà la garanzia.

MATERIALE: ABS, EPS.

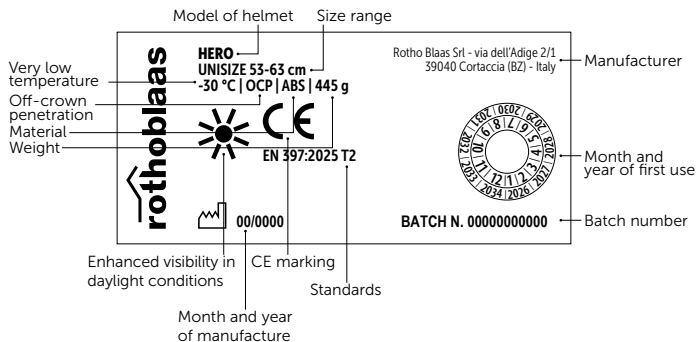
Dichiarazione di conformità: puoi trovare la dichiarazione su www.rothoblaas.it.

HELMET ANATOMY

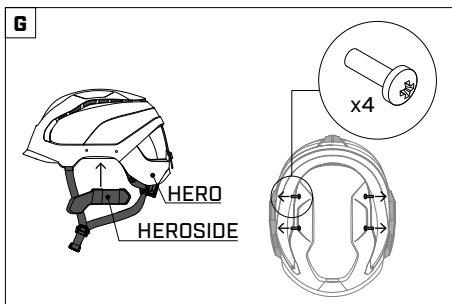
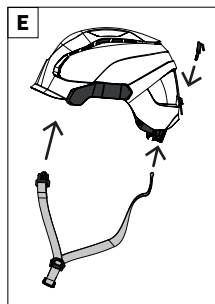
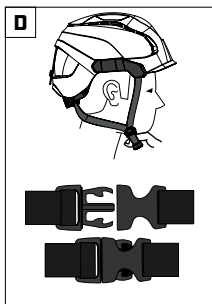
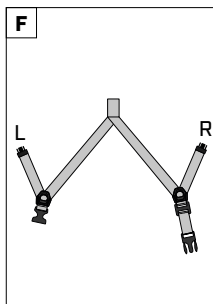
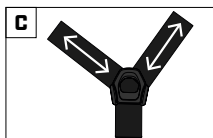
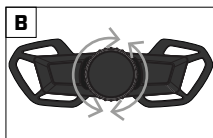
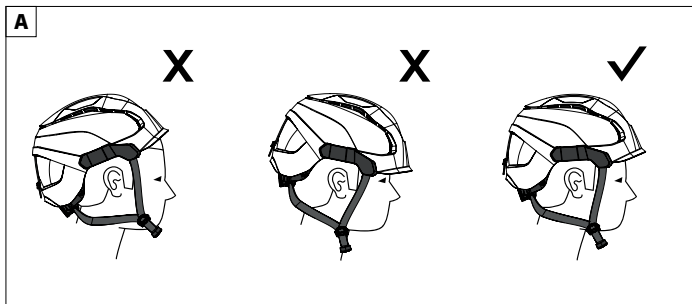


- 1 Hooks for headlamp
- 2 Detachable straps
- 3 Chinstrap adjustment buckle
- 4 Head circumference adjustment dial
- 5 Shell
- 6 Ventilation holes
- 7 Chinstrap fastening buckle
- 8 Side plates for fixing the hearing protection
- 9 Rear hook for fixing the chinstrap and the elastic for the lamp
- 10 Elastic for fixing headlamp
- 11 Front accessories pocket

HELMET INSIDE LABEL



HELMET'S COMPONENTS



GENERAL INFORMATION

WARNING: This Industrial Protective Helmet is designed to be worn during work at heights and ground work. The helmet covered by this manual is a category II Personal Protection Equipment, and as such has been subject to an CE type inspection procedure with application of the requirements of Annexes V and VI of EU Regulation 2016/425. The CE type-approval procedure was carried out by Notified Body n° 2789, FINANCIERE POURQUERY, 2, Espace Henry Vallée 69007 Lyon, France. This helmet complies with the standard for industrial protective helmets **EN 397:2025**.

It meets the following optional requirements of **EN 397:2025**: Protection against impacts down to -30 °C, off-crown penetration.

Before each use, the user must check that the chinstrap used is suitable for the work to be carried out. It is the user's responsibility to check this. You are responsible for your actions, decisions and safety and assume the consequences. If you are not in a position to assume this responsibility, or if you have not fully understood the instructions for use, do not use this equipment. A suitable risk assessment should be conducted by the user to establish if other protective equipment should be used in conjunction with the helmet.

The risk of injury in the event of an accident cannot be excluded: wearing a helmet cannot always prevent death or long-term disability. This helmet has been designed to protect the head and can under no circumstances protect the cervical vertebrae, spine and the rest of the body from injury resulting from an accident. Helmets absorb the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced. This helmet must be used only and strictly for the activity for which it has been approved (see marking). Read this manual carefully before using your helmet to familiarize yourself with its features, care and conditions of use. Keep these instructions throughout the life of the helmet and make sure you check the fit of your helmet each time you use it. For optimum protection, follow these instructions:

HEAD CIRCUMFERENCE ADJUSTMENT

To ensure proper protection, this helmet must be fitted or adjusted to the user's head size. Position your helmet correctly on the head: the helmet is correctly positioned if it is horizontal on the head and well-placed. It should not be worn too low on the forehead so as not to impede peripheral vision and should not be worn too low on the nape of the neck to protect the forehead (see **picture A**). The helmet can be adjusted to the circumference of the head with the adjustment dial on the back. Turn the adjustment wheel to adjust the inner diameter of your helmet to the diameter of your head (see **picture B**). To check that your helmet fits properly, shake your head: your helmet should not move forward, backward or sideways. At the back, the head-band adjusts automatically from top to bottom to fit the head shape for perfect positioning.

At the back there are 2 different positions: 1 storage position to avoid damaging the adjustment wheel and 1 working position. The storage position should not be used when wearing this helmet.

STRAP ADJUSTMENT

When wearing a helmet for the first time, adjust the straps so that they are tight below the ears. Adjust the crossover buckles so that the straps form a "Y" under the earlobe (see picture A), without covering it. The strap should go under the jaw, against the throat. The buckle must not rest on the jaw. The tightness of the strap must be adjusted: neither too tight nor too loose.

To check that the straps are tight, put on the helmet and close the buckle. Open your mouth. You should feel the resistance of the strap against your throat. Then try to pull the helmet from the front or the back, it must not move. If the helmet comes off, increase the tension of the strap. The helmet must not be able to move forward or backward unusually (see **picture C** and **picture D**).



CHANGING STRAPS

In case of need the chinastrap can be replaced.

To change the chinastrap, start by unclipping the 2 front clips of the chinstrap already in place on the helmet by pressing on the tabs of the clips coming out of the anchorage. Remove the rear anchorage of the light rear elastic band and slide the chinstrap out of it and through the HERO shell.

Lay the desired chinstrap flat, (**picture F**) so that you can identify the left and right clips (marked L on the left clip and R on the rear clip).

Then start by inserting the rear part of the chinstrap into the slot at the back of the HERO shell; fix it sliding it into the rear clip and position it back into the helmet shell. Insert the left and right clips into the shell checking that the strap is not twisted. Before use, check that all the clips have been correctly clipped to the anchors. Then adjust the chinstrap as described in the previous paragraph. (**Picture E**)

INSPECTION

In addition to the normal visual inspection to be carried out before each use, a qualified inspector must perform a complete examination of the helmet at least once a year. Each inspection must be noted on a control sheet, with detailed references including: type, model, manufacturer's information, batch or serial number, date of purchase, expiration date and first use, date of inspection and any comments. Never remove labels or symbols, and make sure they are legible. If you find nicks, abrasion marks, or other damage, contact the manufacturer for inspection before using the helmet.

MAINTENANCE

The inner foams are removable and hand washable (warm water, solvent-free cleaning products). To clean, maintain or disinfect the helmet, use only substances that cannot have any harmful effects on the helmet and are not known to have any harmful effects on the wearer when applied in accordance with the indications and information provided by the manufacturer in these instructions. Users' attention is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original components of the helmet, except for those modifications or removals recommended by the helmet manufacturer. These helmets should not be used with fasteners not included in the manufacturer's recommendations. Use only lukewarm water and mild soap. Never use solvents, flammable products (alcohol, etc.), other detergents, chemicals or other flammable substances and abrasive materials. Repairs, if possible, should only be carried out by the manufacturer or a competent person, expressly authorized by the manufacturer, in accordance with the procedures in effect.

TRANSPORT / STORAGE

The helmet should be stored in a dry place. The helmet must never be exposed to temperatures above 50°C and below -30°C, which would cause it to lose its protective qualities. Never leave it behind a car window or near a heat source.

If this happens, throw away your helmet as it may be damaged without being visible. Do not apply any paints, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except those recommended by the helmet manufacturer's instructions. These materials may have consequences on the stability and effectiveness of the helmet's protective qualities. Never modify the helmet or use it for any other purpose. Use only original spare parts. In the event of an impact, whether in use or not, the helmet must be discarded even if the damage is not apparent. For optimal storage, store the helmet in its original packaging completely dry at room temperature in a well-ventilated room. A protective cover when supplied by the manufacturer may also be used. Do not expose the helmet to chemically aggressive substances, persistent dust or dirt, or environments with high salt concentration. During transport, avoid compression, direct sunlight and contact with sharp objects.

ACCESSORIES

To transport, use the supplied protective cover or, if not available, packaging that preserves the integrity of the product. Any change, replacement and/or removal of one or more original components of the helmet is prohibited unless expressly authorized by the manufacturer. Use only original replacement parts. The helmet must not be modified to add accessories other than those described below. If in doubt, contact your dealer or the manufacturer directly.

To use the compatible accessories, the side adapters supplied with the helmet must be installed first: insert the **HEROSIDE** side adapters into the appropriate slots on both sides of the **HERO** helmet. Next, push the attachment blade firmly into the slot on each side of the helmet until it clicks into place. Then insert the 2 screws each sideplate from the inside of the shell and tighten them. **(Picture G)**

Compatible accessories: Accessories adapters (**HEROSIDE**) / Visor and visor protector mounting adapters (**HEROVISCLIP**) / Hearing protection (**HEROEAR31**) / Eye protection visor (**EN166**) clear (**HEROVISWHITE**) or with sunscreen (**HEROVISDARK**) / Full face visor for face protection (**HEROVISFULL**) / Metal mesh visor (**EN1731**) (**HEROVISMESH**) / Reflective labels (**HEROHVSTICK**) / Helmet cover (**HEROBAG**) / Neck protection (**HERONEC**) / full sun protection sombrero (**HEROHAT**) / , front visor (**HEROBRIM**) / Replacement liner (**HEROPAD**) / Lamp (**HEROLAMP**) / Front clips (**HEROCLIP**), card holder (**HEROHOLDER**).

Check with your dealer or manufacturer to see if the accessories listed above are available. Follow the installation and operating instructions supplied with the accessory.

LIFE CYCLE

This helmet has a limited life time regardless of any optional requirements claimed, and should be replaced at the first sign of wear and tear, shock, or if it no longer fits. Please check your helmet for visible damage at regular intervals. We recommend that you replace your helmet after a service life of 5 years (regardless of its features and use) from the date of production as stated on the label on the helmet. The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage. The warranty does not apply to helmets that have not been used according to the instructions in this manual. The warranty does not cover normal wear and tear, damage caused by accident, negligence, mistreatment, maladjustment, or use other than that intended by the manufacturer and damage resulting from exposure of the helmet to excessive temperature. Any modifications made by the user will void the warranty.

MATERIAL: ABS, EPS.

Declaration of conformity: You can find the declaration on www.rothoblaas.com.

IT

EN

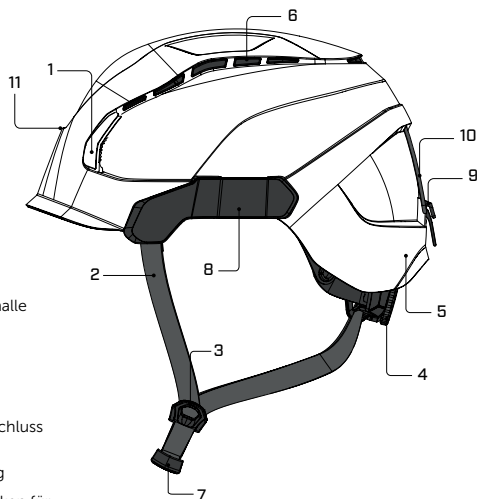
DE

ES

FR

PT

HELMAUFBAU

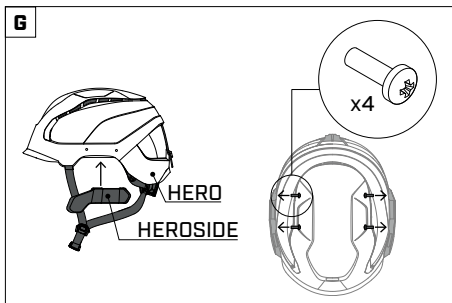
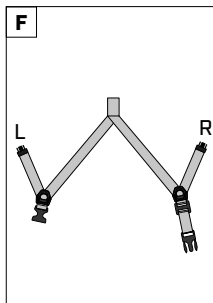
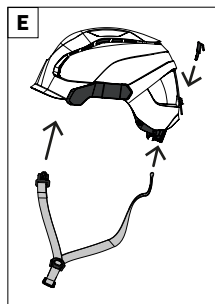
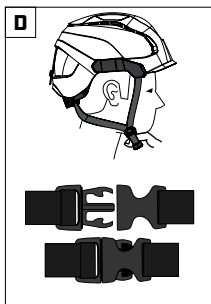
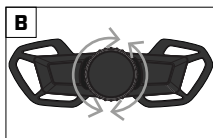
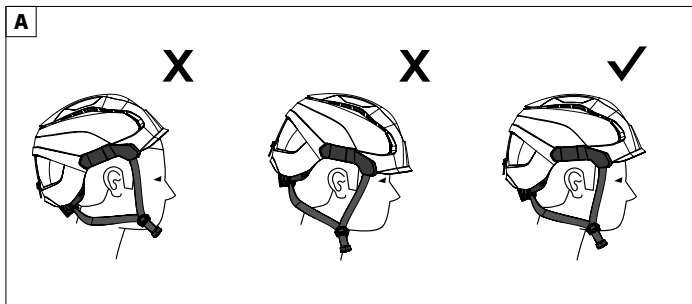


- 1 Haken für Stirnlampe
- 2 Abnehmbarer Riemen
- 3 Kinnriemen-Einstellschnalle
- 4 Kopfband-Einstellrad
- 5 Helmschale
- 6 Belüftungslöcher
- 7 Kinnriemen-Schnellverschluss
- 8 Seitliche Slots zur Gehörschutzbefestigung
- 9 Hinterer Befestigungshaken für Kinnriemen und Helmlampenband
- 10 Elastisches Befestigungsband für Stirnlampe
- 11 Fronttasche für Zubehör

ETIKETT IM HELM

	Helmmodell	Größe		
Sehr niedrige Temperaturen	HERO	UNISIZE 53-63 cm	Rotho Blaas Srl - via dell'Adige 2/1 39040 Cortaccia (BZ) - Italy	Hersteller
Durchdringungsfestigkeit	-30 °C OCP ABS 445 g			
Material				
Gewicht	EN 397:2025 T2			Monat und Jahr der Erstrnutzung
	 00/0000		BATCH N. 000000000000	Chargennummer
	Hohe Sichtbarkeit bei Tageslicht	CE-Kennzeichnung		
	Herstellungsmonat und -jahr	Normen		

HELMKOMPONENTEN



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ACHTUNG: Dieser Helm mit Industriezulassung ist für den Einsatz bei Arbeiten in der Höhe und am Boden konzipiert. Der in dieser Anleitung beschriebene Helm ist als Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II eingestuft und wurde einem CE-Prüfverfahren unterzogen, das den Anforderungen gemäß der Anhänge V und VI der EU-Verordnung 2016/425 entspricht. Das CE-Genehmigungsverfahren wurde vom Notified Body Nr. 2789, FINANCIERE POURQUERY, 2, Espace Henry Vallée 69007 Lyon, Frankreich, durchgeführt. Der Helm entspricht der Norm **EN 397:2025** für Industrieschutzhelme und erfüllt die folgenden optionalen Anforderungen der Norm **EN 397:2025**: Stoßdämpfung bis zu -30 °C, Durchdringungsfestigkeit.

Vor jeder Verwendung muss der Benutzer prüfen, ob der Helm für die auszuführende Arbeit geeignet ist. Die Überprüfung liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers, der für seine Handlungen, Entscheidungen und seine Sicherheit verantwortlich ist und alle diesbezüglichen Konsequenzen trägt. Sollte er nicht in der Lage sein, diese Verantwortung zu übernehmen, oder sollte die Gebrauchsanweisung nicht klar verstanden worden sein, darf das Gerät nicht verwendet werden. Ferner muss der Benutzer eine angemessene Risikobewertung vornehmen, um festzulegen, ob mit dem Helm eine zusätzliche Schutzausrüstung verwendet werden muss.

Verletzungsrisiken bei einem Unfall können nicht ausgeschlossen werden: Das Tragen eines Helms kann nicht immer den Tod oder eine dauerhafte Behinderung verhindern. **HERO** wurde als Kopfschutz entwickelt und kann unter keinen Umständen die Halswirbel, die Wirbelsäule oder den übrigen Körper bei einem Unfall schützen. Helme absorbieren die Aufprallenergie durch teilweisen Bruch oder die Beschädigung des Helms. Auch wenn derartige Schäden evtl. nicht sofort erkennbar sind, muss jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ersetzt werden. **HERO** darf ausschließlich und ausdrücklich nur für die Tätigkeiten verwendet werden, für die er genehmigt wurde (siehe Kennzeichnung). Vor der Verwendung des Helms die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen, um sich mit seinen Merkmalen, der Wartung und den Nutzungsbedingungen vertraut zu machen. Diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Helms aufbewahren und darauf achten, die Passform vor jeder Verwendung zu überprüfen. Für einen optimalen Schutz die folgenden Anweisungen beachten:

EINSTELLUNG DES KOPFBANDS

Um einen angemessenen Schutz zu garantieren, muss **HERO** der Kopfgröße des Trägers angepasst bzw. entsprechend der Kopfgröße eingestellt werden. Sicherstellen, dass der Helm richtig befestigt und korrekt auf dem Kopf zentriert ist. Er darf weder zu tief in der Stirn getragen werden, damit das periphere Sichtfeld nicht behindert wird, noch zu tief im Nacken, damit die Stirn geschützt ist (siehe **Abb. A**). Der Helm kann mit dem Einstellrad auf der Rückseite entsprechend der Kopfgröße reguliert werden. Mit dem Einstellrad den Innendurchmesser des Helms an den Kopfdurchmesser anpassen (siehe **Abb. B**). Um sicherzustellen, dass der Helm korrekt befestigt ist, den Kopf leicht schütteln: Vorwärts-, Rückwärts- und Seitwärtsbewegungen müssen auf ein Minimum beschränkt sein. Das Nackenband richtet sich automatisch aus. Auf diese Weise passt es sich der Kopfform an und gewährleistet eine perfekte Positionierung. Im hinteren Bereich stehen 2 verschiedene Positionen zur Verfügung: 1 Ruheposition, mit der eine Beschädigung des Einstellrads vermieden wird, und 1 Arbeitsposition. Die Ruheposition darf nicht verwendet werden, wenn der Helm getragen wird.

EINSTELLUNG DES RIEMENS

Beim ersten Tragen des Helms den Kinnriemen so einstellen, dass er unter den Ohren eng anliegt. Die Schnallen so einstellen, dass die Riemen ein „Y“ unter dem Ohr läppchen bilden (siehe **Abb. A**), ohne es zu verdecken. Der Kinnriemen muss unter dem Kiefer entlanggeführt werden und den Hals berühren. Die Schnalle darf nicht auf dem Kiefer platziert sein. Die Spannung des Kinnriemens darf weder zu fest noch zu locker eingestellt sein.



Um sicherzustellen, ob die Riemen festsitzen, den Helm aufsetzen und die Schnalle schließen. Den Mund öffnen. Der Widerstand des Riemens gegen die Kehle muss spürbar sein. Dann versuchen, den Helm von vorne oder hinten zu ziehen: Er darf sich nicht bewegen. Wenn der Helm sich verschieben lässt, den Kinnriemen festziehen. Der Helm darf sich weder nach vorne noch nach hinten ungewöhnlich bewegen (siehe **Abb. C** und **Abb. D**).

WECHSEL DER RIEMEN

Den Kinnriemen kann bei Bedarf ausgetauscht werden. Für den Wechsel des Kinnriemens zunächst die 2 vorderen, bereits am Helm positionierten Clips, lösen, indem die aus der Verankerung herausragenden Laschen gedrückt werden. Den Haken des hinteren elastischen Bandes entfernen und den Kinnriemen durch die **HERO**-Helmschale führen.

Den zu ersetzenden Kinnriemen abflachen (**Abb. F**), sodass der linke und der rechte Clip identifiziert werden können (der linke Clip ist mit L und der rechte Clip mit R gekennzeichnet). Den hinteren Teil des Kinnriemens in den Slot auf der Rückseite der **HERO**-Helmschale einführen und befestigen, indem er in den hinteren Clip geschoben und wieder in die Helmschale gesetzt wird. Den linken und den rechten Clip in die Helmschale einführen und dabei darauf achten, dass der Riemen nicht verdreht ist. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Clips korrekt an den Haken befestigt sind. Dann den Kinnriemen wie im vorherigen Abschnitt beschrieben einstellen. (**Abb. E**)

INSPEKTION

Neben der normalen Sichtprüfung vor jeder Verwendung muss der Helm mindestens einmal jährlich von einem qualifizierten Prüfer vollständig untersucht werden. Jede Inspektion muss auf einem Kontrollblatt aufgezeichnet werden, das folgende Angaben enthält: Typ, Modell, Herstellerangaben, Chargen- oder Seriennummer, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Inspektionsdatum und etwaige Anmerkungen. Etiketten oder Symbole nicht entfernen und sicherstellen, dass sie gut lesbar sind. Bei Kratzern, Abriebspuren oder anderen Beschädigungen den Hersteller kontaktieren, um vor dem Gebrauch eine Inspektion vorzunehmen.

INSTANDHALTUNG

Die Innenpolsterung ist herausnehmbar und per Handwäsche waschbar (warmes Wasser, lösungsmittelfreie Reinigungsmittel). Für die Reinigung, Instandhaltung oder Desinfektion des Helms ausschließlich Mittel verwenden, die keine schädlichen Auswirkungen auf den Helm haben und für den Benutzer sicher sind, wenn sie gemäß den Herstelleranweisungen verwendet werden. Sofern vom Hersteller nicht anders angegeben, ist es untersagt, den Helm zu verändern oder seine Originalteile zu entfernen. Diese Helme dürfen nur mit Befestigungsvorrichtungen verwendet werden, die in den Herstellerempfehlungen aufgeführt sind. Zur Reinigung nur warmes Wasser und milde Seife verwenden. Keine Lösungsmittel, entflammbaren Produkte (Alkohol usw.), nicht angegebenen Reinigungsmittel, Chemikalien, Scheuermittel oder anderen, potenziell schädlichen Stoffe verwenden. Soweit möglich, sollten Reparaturen ausschließlich vom Hersteller bzw. von einer vom Hersteller ausdrücklich autorisierten Fachkraft entsprechend den geltenden Verfahren ausgeführt werden.

TRANSPORT/LAGERUNG

Der Helm muss an einem trockenen Ort aufbewahrt werden und darf keinen Temperaturen über 50 °C und unter -30 °C ausgesetzt sein, da dies seine Schutzfunktionen beeinträchtigen kann. Das Produkt niemals hinter einem Autofenster oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen lassen.

Anderenfalls den Helm entsorgen, da er möglicherweise Schäden erlitten hat, die nicht offensichtlich sind. Außer den in den Herstelleranweisungen empfohlenen Produkten keine Farben, Lösungsmittel, Aufkleber oder selbstklebenden Etiketten verwenden. Diese Materialien können die Stabilität und Wirksamkeit der Schutzfunktionen des Helms beeinträchtigen. Den Helm nicht verändern oder für andere Zwecke verwenden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Im Falle eines Aufpralls – unabhängig davon, ob dieser während des Gebrauchs oder anderweitig auftritt – muss der Helm entsorgt werden, auch wenn kein Schaden sichtbar ist. Für eine optimale Lagerung den vollständig trockenen Helm in seiner Originalverpackung bei Umgebungstemperatur in einem belüfteten Raum aufbewahren. Wenn der Hersteller einen Helmbeutel bereitstellt, kann auch dieser verwendet werden. Den Helm keinen aggressiven Chemikalien, hartnäckigem Staub oder Schmutz bzw. Umgebungen mit hohem Salzgehalt aussetzen. Während des Transports Druckbelastungen, direkte Sonneneinstrahlung und Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden.

ZUBEHÖR

Für den Transport den mitgelieferten Helmbeutel oder, falls nicht vorhanden, eine Verpackung verwenden, die den einwandfreien Produktzustand erhalten kann. Es ist untersagt, Originalkomponenten zu ändern, auszutauschen bzw. zu entfernen, sofern dies vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt wurde. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Der Helm darf nicht verändert werden, um Zubehör hinzuzufügen, das von der folgenden Liste abweicht. Bei Rückfragen den Händler oder direkt den Hersteller kontaktieren.

Um das passende Zubehör verwenden zu können, müssen zuerst die seitlichen Adapter im Lieferumfang des Helms installiert werden: Die seitlichen Adapter **HEROSIDE** in die entsprechenden Slots auf beiden Seiten des Helms **HERO** einsetzen. Daraufhin die Stecklasche fest in den Slot auf jeder Helmseite drücken, bis sie in ihrer Position einrastet. Abschließend die 2 Schrauben an jedem seitlichen Adapter von der Innenseite der Helmschale aus einsetzen und anziehen (**Abb. G**).

Kompatibles Zubehör: Adapter für Zubehör (**HEROSIDE**), Adapter für die Visier- und Visierschutzmontage (**HEROVISCLIP**), Gehörschutzkapseln (**HEROEAR31**), Schutzvisier (**EN 166**), transparent (**HEROVISWHITE**) oder mit UV-Schutz (**HEROVISDARK**), Gesichtsschutz-Vollvisier (**HEROVISFULL**), Visier mit Metallnetz (**EN 1731**) (**HEROVISMESH**), Reflektierende

Aufkleber (**HEROHVSTICK**), Helmbeutel (**HEROBAG**), Nackenschutz (**HERONEC**), Vollschutz-Sonnenblende (**HEROHAT**), Frontvisier für Helm (**HEROBRIM**), Ersatzteilkits Innenpolsterungen (**HEROPAD**), Lampe (**HEROLAMP**), Frontclips (**HEROCLIP**), Visitenkartenhalter (**HEROHOLDER**). Beim Händler oder Hersteller prüfen, ob das oben genannte Zubehör erhältlich ist. Die Montage- und Gebrauchsanweisung im Lieferumfang des Zubehörs befolgen.

DAUER

Unabhängig von den angegebenen optionalen Anforderungen hat **HERO** eine begrenzte Lebensdauer und muss bei den ersten Anzeichen von Verschleiß, Stößen oder nicht mehr korrekter Passform ersetzt werden. Den Helm regelmäßig auf sichtbare Schäden prüfen. Der Helm sollte alle 5 Jahre (unabhängig von seinen Merkmalen und der Verwendung) ab dem Produktionsdatum ersetzt werden. Dieses ist auf dem Helmetikett angegeben. Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden. Von der Garantie ausgenommen sind Helme, die nicht gemäß den Anweisungen dieser Anleitung verwendet wurden. Von der Garantie ausgeschlossen sind sowohl die normale Abnutzung und Schäden, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Behandlung, schlechte Einstellung oder eine nicht vom Hersteller vorgesehene Verwendung verursacht werden, als auch Schäden, die durch eine zu hohe Temperatureinwirkung auf den Helm entstehen. Jede vom Benutzer vorgenommene Änderung führt zum Erlöschen der Garantie.

MATERIAL: ABS, EPS.

Konformitätserklärung: Für die Erklärung siehe www.rothoblaas.de.

IT

EN

DE

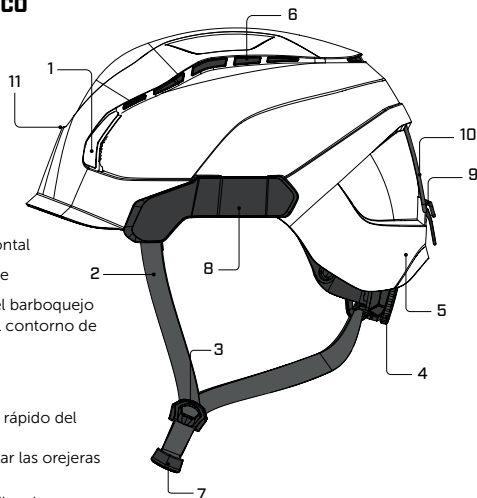
ES

FR

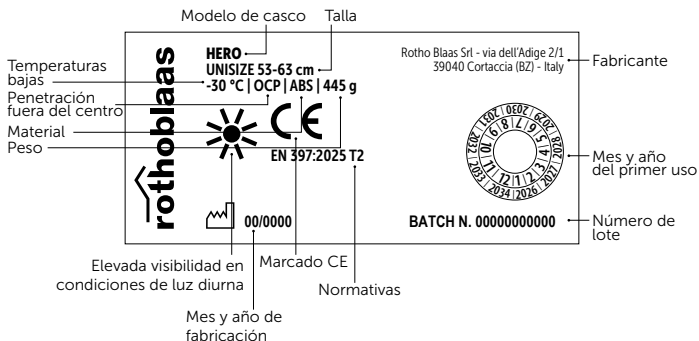
PT

ESTRUCTURA DEL CASCO

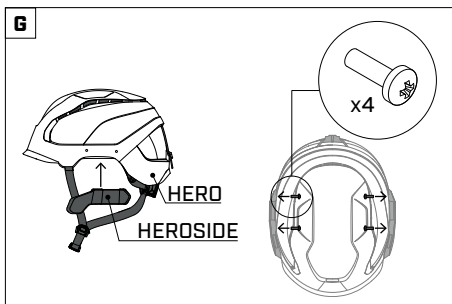
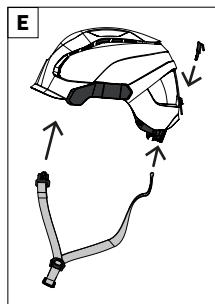
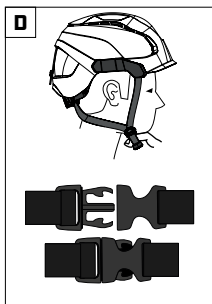
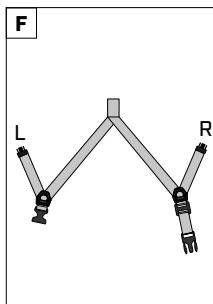
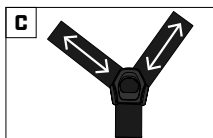
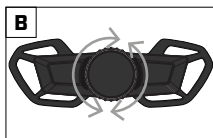
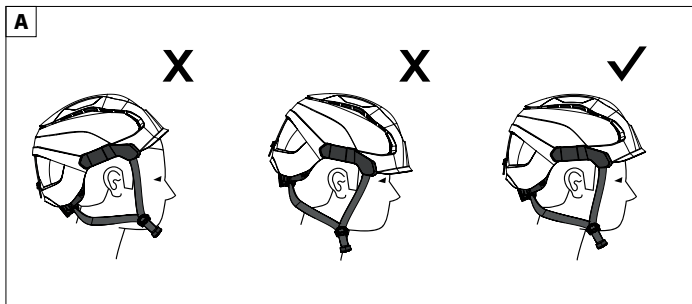
- 1 Gancho para linterna frontal
- 2 Barboquejo desmontable
- 3 Hebilla de regulación del barboquejo
- 4 Rueda de regulación del contorno de cabeza
- 5 Casquete
- 6 Orificios de ventilación
- 7 Hebilla de desenganche rápido del barboquejo
- 8 Ranuras laterales para fijar las orejeras de protección
- 9 Gancho posterior para fijar el barboquejo y la cinta para linterna
- 10 Cinta elástica para fijar la linterna frontal
- 11 Ranura frontal para accesorios



ETIQUETA DENTRO DEL CASCO



COMPONENTES DEL CASCO



INFORMACIÓN GENERAL

ATENCIÓN: este casco homologado para la industria está diseñado para usarse durante los trabajos en altura y en el suelo. El casco objeto de este manual está clasificado como equipo de protección individual de 2.ª categoría y ha sido sometido a un procedimiento de control CE de conformidad con los requisitos descritos en los Anexos V y VI del Reglamento UE 2016/425. El procedimiento de homologación CE ha sido realizado por el organismo notificado n.º 2789, FINANCIERE POURQUERY, 2, Espace Henry Vallée, 69007 Lyon, Francia. El casco cumple con la norma **EN 397:2025** para cascos de protección para la industria y también cumple con los siguientes requisitos opcionales de dicha norma: protección contra impactos hasta -30 °C y penetración fuera del centro.

Antes de cada uso, el usuario debe comprobar que el casco sea adecuado para el trabajo que vaya a realizar. Esta comprobación corre a cargo exclusivamente del usuario, que es responsable de sus actos, decisiones y seguridad y asume todas las consecuencias. Si el usuario no puede asumir esta responsabilidad o no comprende claramente las instrucciones de uso, no debe utilizar el equipo. Además, el usuario debe evaluar adecuadamente los riesgos y determinar si, además del casco, debe utilizar otros equipos de protección.

No es posible descartar el riesgo de lesiones en caso de accidentes: llevar un casco no siempre evita la muerte o una invalidez permanente. **HERO** ha sido diseñado para proteger la cabeza y, si ocurre un accidente, en ningún caso protege las vértebras cervicales, la columna vertebral ni el resto del cuerpo. Los cascos absorben la energía de un impacto mediante la rotura parcial o el daño del mismo casco. Incluso si estos daños no se ven de inmediato, todo casco que haya sufrido un impacto fuerte no se puede utilizar y se debe reemplazar. **HERO** debe utilizarse exclusiva y estrictamente para la actividad para la cual ha sido homologado (véase marcado). Leer este manual atentamente antes de usar el casco para familiarizarse con sus características, el mantenimiento y las condiciones de uso. Conservar estas instrucciones durante toda la vida útil del casco. Controlar el ajuste del casco cada vez que vaya a usarse. Para una protección óptima, seguir las siguientes instrucciones:

REGULACIÓN DEL CONTORNO DE CABEZA

Para garantizar una protección adecuada, **HERO** se debe adaptar o ajustar al tamaño de la cabeza del usuario. Comprobar siempre que el casco quede bien ajustado y centrado en la cabeza. No debe llevarse tampoco demasiado bajo en la nuca, ya que la frente quedaría desprotegida, ni demasiado bajo en la frente, para que no obstruya la visión periférica (véase la **figura A**). El casco se puede ajustar al tamaño de la cabeza mediante la rueda de regulación situada en la parte posterior. Utilizar la rueda de regulación para ajustar el diámetro interior del casco al diámetro de la cabeza (véase **figura B**). Para asegurarse de que el casco haya quedado bien ajustado, el usuario debe mover la cabeza y controlar que el casco se mueva lo menos posible hacia adelante, atrás y los lados. La cinta trasera se coloca automáticamente para adaptarse a la forma de la cabeza y garantizar un ajuste perfecto. La parte trasera tiene dos posiciones: una de reposo para no dañar la rueda de regulación y una de trabajo. La posición de reposo no tiene que usarse cuando se lleva el casco.

REGULACIÓN DEL BARBOQUEJO

Al ponerse el casco por primera vez, el usuario debe regular el barboquejo de manera que quede bien ajustado debajo de las orejas. Regular las hebillas de modo que las correas formen una "Y" debajo del lóbulo de la oreja (véase **figura A**), sin cubrirlo. El barboquejo debe pasar por debajo de la mandíbula, tocando la garganta. La hebilla no debe quedar en la mandíbula. El barboquejo debe regularse de manera que no quede ni demasiado apretado ni demasiado flojo.

Para comprobar que las cintas del barboquejo estén bien apretadas, ponerse el casco y cerrar la hebilla. Luego, abrir la boca. Se debe notar la resistencia del barboquejo contra la garganta. Luego, hay que intentar tirar del casco por delante o por atrás: no debe moverse. Si el casco se sale, hay que apretar el barboquejo. El casco no debe moverse ni hacia adelante ni hacia atrás de manera anormal (véanse **figuras C y D**).



SUSTITUCIÓN DE LAS CINTAS

Siempre que sea necesario, es posible sustituir el barboquejo. Para ello, hay que empezar por desenganchar los dos clips delanteros, colocados en el casco, presionando sus lengüetas, que, por lo tanto, se salen del anclaje. Quitar el gancho de la cinta elástica trasera y deslizar el barboquejo a través del casquete del casco **HERO**.

Aplanar el barboquejo de recambio (**figura F**) para poder identificar los clips izquierdo y derecho (hay una L marcada en el clip izquierdo y una R en el derecho).

Introducir la parte trasera del barboquejo en la ranura de la parte trasera del casquete del casco **HERO**; fijar el barboquejo deslizándolo en el clip trasero y volver a colocarlo en el casquete del casco. Introducir los clips izquierdo y derecho en el casquete, comprobando que el barboquejo no quede retorcido. Antes de usar el casco, asegurarse de que todos los clips estén correctamente fijados a los ganchos. Luego, regular el barboquejo como se describe en el apartado anterior. (**figura E**)

INSPECCIÓN

Además de las normales inspecciones visuales que se deben realizar antes de cada uso, es necesario que, al menos una vez al año, un inspector cualificado inspeccione esmeradamente todo el casco. Cada inspección debe registrarse en una ficha de control en la que se indique la siguiente información: tipo, modelo, datos del fabricante, número de lote o serie, fecha de compra, fecha del primer uso, fecha de inspección y cualquier comentario que se considere oportuno. No quitar las etiquetas ni los símbolos y comprobar que todos sean legibles. Si se observan arañazos, signos de abrasión u otros daños, contactar con el fabricante para que inspeccione el casco antes de usarlo.

MANTENIMIENTO

El acolchado interno es extraíble y se puede lavar a mano (agua caliente y productos de limpieza sin disolventes). Para limpiar, mantener o desinfectar el casco, utilizar solo productos que no dañen el casco y que sean seguros para el usuario si se aplican según las instrucciones del fabricante. No modificar ni quitar ningún componente original del casco a menos que el fabricante especifique lo contrario. Estos cascos no se deben utilizar con dispositivos de fijación no incluidos en las recomendaciones del fabricante. Para la limpieza, utilizar solo agua tibia y jabón suave. No utilizar disolventes, productos inflamables (alcohol, etc.), detergentes no especificados, productos químicos, materiales abrasivos ni otras sustancias potencialmente dañinas. Las reparaciones, cuando sean posibles, deben ser realizadas solo por el fabricante o por una persona competente expresamente autorizada por este, de conformidad con los procedimientos vigentes.

TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO

El casco debe guardarse en un lugar seco y no debe exponerse a temperaturas superiores a 50 °C ni inferiores a -30 °C, ya que esto podría comprometer su capacidad de protección. No dejar nunca el casco detrás de la ventanilla de un vehículo ni cerca de una fuente de calor.

Si esto ocurre, hay que desecharlo, ya que podría haber sufrido daños no visibles. No aplicar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, a menos que sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante del casco. Estos productos pueden afectar la estabilidad y la eficacia de la capacidad de protección del casco. No modificar el casco ni usarlo para otras finalidades que no sean las indicadas. Usar exclusivamente repuestos originales. En caso de impacto, ya sea durante el uso o no, el casco debe desecharse incluso si el daño no es visible. Para un óptimo almacenaje, colocar el casco perfectamente seco en su embalaje original, a temperatura ambiente y en un local bien ventilado. También se puede utilizar una funda protectora, si la proporciona el fabricante. No exponer el casco a la acción de sustancias químicamente agresivas, polvo o suciedad persistentes, ni a ambientes con alta concentración de sal. Durante el transporte, evitar compresiones, la exposición a la luz directa del sol y al contacto con objetos cortantes.

ACCESORIOS

Para el transporte, utilizar la funda protectora suministrada o, en caso de no disponer de ella, un embalaje que preserve la integridad del producto. Se prohíbe cualquier modificación, sustitución o eliminación de uno o más componentes originales, salvo autorización expresa del fabricante. Usar exclusivamente repuestos originales. No modificar el casco para añadirle accesorios distintos a los descritos a continuación. En caso de duda, contactar con el distribuidor o directamente con el fabricante.

Para utilizar accesorios compatibles, primero hay que instalar los soportes laterales suministrados con el casco: insertar los soportes laterales **HEROSIDE** en las correspondientes ranuras en ambos lados del casco **HERO**. A continuación, presionar con fuerza la hoja de fijación en la ranura de cada lado del casco hasta que quede perfectamente insertada. Por último, poner los dos tornillos en cada soporte lateral desde el interior del casquete y apretarlos (**figura G**).

Accesorios compatibles: adaptadores para accesorios (**HEROSIDE**), adaptadores para el montaje de pantallas faciales y de protecciones para pantallas faciales (**HEROVISCLIP**), orejeras (**HEROEAR31**), pantalla de protección para los ojos (**EN166**) transparente (**HEROVISWHITE**) o ahumada (**HEROVISDARK**), pantalla facial completa (**HEROVISFULL**), pantalla facial de malla (**EN1731**) (**HEROVISMESH**), etiquetas reflectantes (**HEROHVSTICK**), funda para casco (**HEROBAG**), protector de cuello (**HERONEC**), sombrero con protección solar total (**HEROHAT**), visera frontal (**HEROBRIM**), acolchado de recambio (**HEROPAD**), linterna (**HEROLAMP**), clips

frontales (**HEROCLIP**) y tarjetero (**HEROHOLDER**).

Comprobar con el distribuidor o el fabricante si los accesorios enumerados anteriormente están disponibles. Seguir las instrucciones de instalación y uso proporcionadas con el accesorio.

VIDA ÚTIL

HERO tiene una vida útil limitada, independientemente de cualquier requisito opcional declarado, y debe sustituirse a la primera señal de desgaste, impacto, o si deja de ajustarse correctamente. Controlar el casco regularmente para asegurarse de que no presente daños visibles. Se recomienda sustituir el casco después de 5 años de uso (con independencia de sus características y del uso) a partir de la fecha de fabricación indicada en la etiqueta del casco. El fabricante no se hace responsable de ningún daño directo o indirecto. La garantía no se aplica a cascos que no se hayan utilizado según las instrucciones de este manual. La garantía no cubre el desgaste normal ni los daños causados por accidentes, negligencia, mal uso, regulaciones incorrectas o uso distinto al previsto por el fabricante; tampoco cubre los daños ocasionados por exponer el casco a temperaturas excesivas. Cualquier modificación realizada por el usuario anulará la garantía.

MATERIAL: ABS y EPS.

Declaración de conformidad: puede consultarse en www.rothoblaas.es.

IT

EN

DE

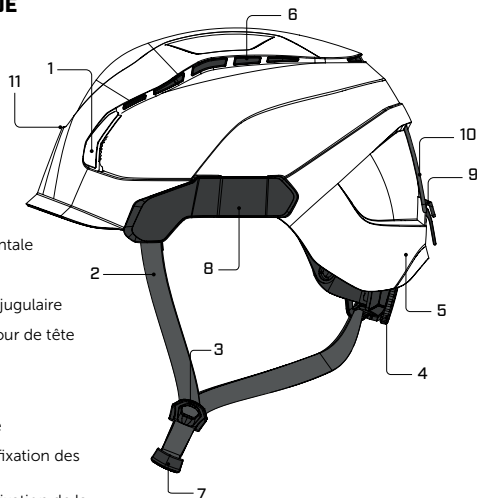
ES

FR

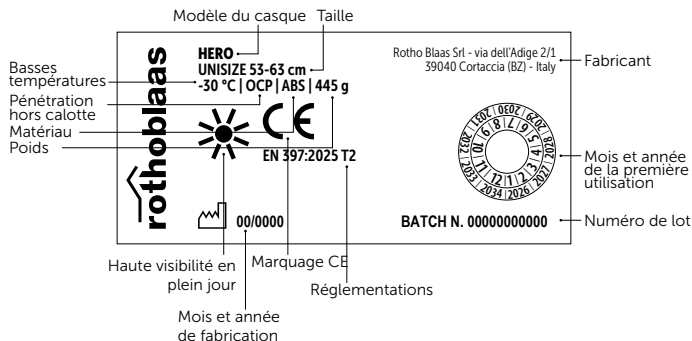
PT

STRUCTURE DU CASQUE

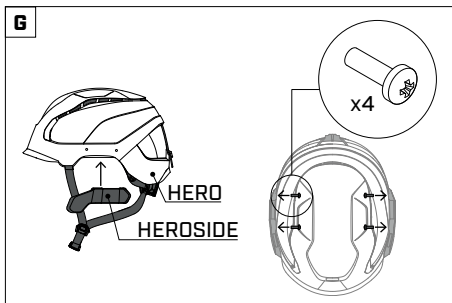
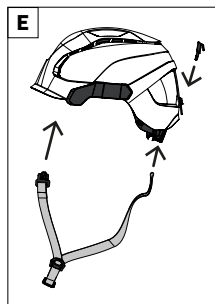
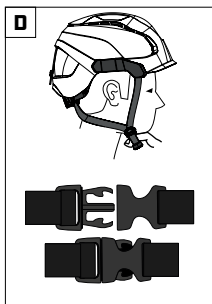
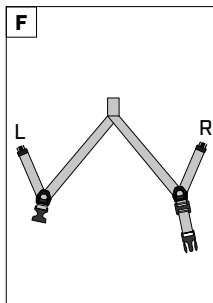
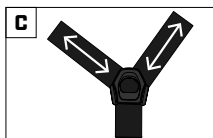
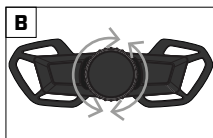
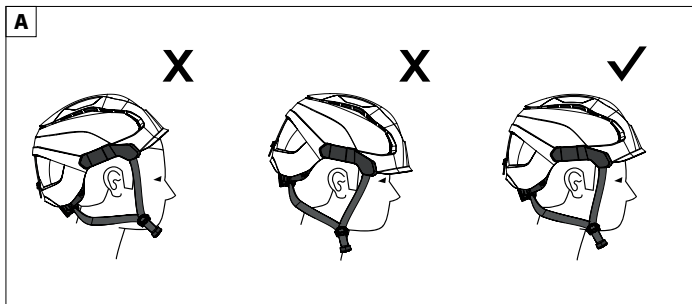
- 1 Crochet pour lampe frontale
- 2 Jugulaire amovible
- 3 Boucle de réglage de la jugulaire
- 4 Molette de réglage du tour de tête
- 5 Calotte
- 6 Trous de ventilation
- 7 Raccord rapide jugulaire
- 8 Fentes latérales pour la fixation des protections antibruit
- 9 Crochet arrière pour la fixation de la jugulaire et bande pour la lumière
- 10 Bande élastique pour la fixation de la lumière frontale
- 11 Poche frontale pour accessoires



ÉTIQUETTE INTERNE DU CASQUE



COMPOSANTS DU CASQUE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION : ce casque homologué pour l'industrie est conçu pour être porté lors de travaux en hauteur et au sol. Le casque décrit dans ce manuel est classé comme Équipement de Protection Individuelle de catégorie 2 et a fait l'objet d'une inspection CE conformément aux exigences décrites dans les annexes V et VI du Règlement UE 2016/425. La procédure d'homologation CE a été réalisée par l'organisme notifié n° 2789, FINANCIERE POURQUERY, 2, Espace Henry Vallée, 69007 Lyon, France. Ce casque est conforme à la norme **EN 397:2025** relative aux casques de sécurité pour l'industrie et répond aux exigences optionnelles suivantes de la norme **EN 397:2025** : Protection contre les impacts jusqu'à -30 °C, pénétration hors calotte.

Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit vérifier que le casque est adapté à la tâche à accomplir. Cette vérification relève de la seule responsabilité de l'utilisateur, qui est responsable de ses actes, de ses décisions et de sa sécurité, et en assume toutes les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si les instructions d'utilisation ne sont pas clairement comprises, le dispositif ne doit pas être utilisé. L'utilisateur doit également procéder à une évaluation des risques appropriée afin de déterminer si un équipement de protection supplémentaire est nécessaire en plus du casque.

Le risque de blessure en cas d'accident ne peut être totalement écarté : le port d'un casque ne peut pas toujours empêcher le décès ou une invalidité permanente. Le casque **HERO** est conçu pour protéger la tête et ne peut en aucun cas protéger les vertèbres cervicales, la colonne vertébrale et le reste du corps en cas d'accident. Les casques absorbent l'énergie d'un impact par rupture partielle ou l'endommagement du casque même. Même si ces dommages ne sont pas immédiatement visibles, tout casque ayant subi un impact violent doit être remplacé. Le casque **HERO** doit être utilisé exclusivement et strictement pour l'activité pour laquelle il a été homologué (voir marquage). Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le casque afin de vous familiariser avec ses caractéristiques, son entretien et ses conditions d'utilisation. Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie du casque et vérifier son ajustement à chaque utilisation. Pour une protection optimale, veuillez suivre ces instructions :

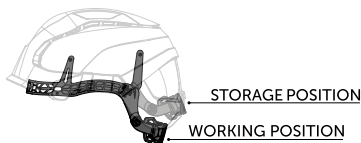
RÉGLAGE DU TOUR DE TÊTE

Pour garantir une protection adéquate, **HERO** doit être adapté ou réglé en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur. Vérifier que le casque soit fixé et centré correctement sur la tête. Il ne faut pas porter le casque trop bas sur le front pour ne pas gêner la vision périphérique, ni trop bas sur la nuque pour protéger le front (voir **figure A**). Le casque peut être réglé à la taille du tour de tête grâce à la molette de réglage située à l'arrière. Utiliser la molette de réglage pour adapter le diamètre intérieur du casque au diamètre de la tête. (voir la **figure B**). Pour s'assurer que le casque soit bien ajusté, secouer la tête : les mouvements du casque en avant, en arrière et latéraux doivent être minimisés. La bande arrière s'oriente automatiquement pour s'adapter à la forme de la tête et assurer un maintien parfait. 2 positions sont possibles à l'arrière : 1 position de repos pour éviter d'endommager la molette de réglage, et 1 position de travail. La position de repos ne doit pas être utilisée lorsque l'on porte le casque.

RÉGLAGE DE LA JUGULAIRE

Lorsque vous portez le casque pour la première fois, réglez la jugulaire pour qu'elle soit bien serrée sous vos oreilles. Ajustez les boucles de façon à ce que les sangles forment un « Y » sous le lobe de l'oreille (voir la **figure A**), sans le couvrir. La jugulaire doit passer sous votre mâchoire, en contact avec la gorge. La boucle ne doit pas être positionnée sous votre mâchoire. La tension de la jugulaire doit être réglée : ni trop serrée, ni trop lâche.

Pour vérifier que les sangles soient bien serrées, portez le casque et fermez la boucle. Ouvrez la bouche. Vous devriez sentir la résistance de la jugulaire contre votre gorge. Essayez ensuite de tirer sur le casque par l'avant ou par l'arrière : il ne devrait pas bouger. Si le casque se déplace, resserrez la jugulaire. Le casque ne doit pas bouger vers l'avant ou vers l'arrière de manière anormale (voir les **figure C** et **figure D**).



REPLACEMENT DES SANGLES

Si nécessaire, la jugulaire peut être remplacée. Pour remplacer la jugulaire, commencez par détacher les 2 clips avant déjà fixés au casque en appuyant sur les languettes des clips qui dépassent de leur point d'ancrage. Retirez le crochet de la bande élastique arrière et faites glisser la jugulaire à travers la calotte **HERO**.

Aplatissez la jugulaire à remplacer (**figure F**) afin de repérer les clips gauche et droite (marqués L sur le clip gauche et R sur le clip droit).

Insérez l'extrémité arrière de la jugulaire dans la fente située à l'arrière de la calotte **HERO** ; fixez-la en la faisant glisser dans le clip arrière et repositionnez-la dans la calotte du casque. Insérez les clips gauche et droit dans la calotte, en veillant à ce que la jugulaire ne soit pas entortillée. Avant utilisation, assurez-vous que tous les clips soient correctement fixés aux crochets. Réglez ensuite la jugulaire comme indiqué au paragraphe précédent. (**figure E**)

INSPECTION

Outre l'inspection visuelle régulière avant chaque utilisation, un inspecteur qualifié doit effectuer un contrôle complet du casque au moins une fois par an. Chaque inspection doit être enregistrée sur une fiche de contrôle, avec des informations détaillées telles que : type, modèle, informations du fabricant, numéro de lot ou de série, date d'achat, date de première utilisation, date de l'inspection et éventuels commentaires. Ne retirez aucune étiquette ni aucun symbole et assurez-vous qu'ils soient tous lisibles. En cas de rayures, de signes d'usure ou d'autres dommages, veuillez contacter le fabricant pour une inspection avant l'utilisation.

ENTRETIEN

Le rembourrage intérieur est amovible et lavable à la main (eau tiède, produits nettoyants sans solvant). Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, utilisez uniquement des produits non nocifs pour le casque et sans danger pour l'utilisateur, appliqués conformément aux instructions du fabricant. Veuillez ne modifier ni retirer aucun composant d'origine du casque, sauf indication contraire du fabricant. Ces casques ne doivent pas être utilisés avec des systèmes de fixation non recommandés par le fabricant. Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau tiède et du savon doux. N'utilisez pas de solvants, de produits inflammables (alcool, etc.), de détergents non spécifiés, de produits chimiques, de matériaux abrasifs ou autres substances potentiellement nocives. Les réparations, si possible, doivent être effectuées uniquement par le fabricant ou une personne compétente expressément autorisée par celui-ci, conformément aux procédures applicables.

TRANSPORT/STOCKAGE

Le casque doit être conservé dans un endroit sec et ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 50 °C ni inférieures à -30 °C, car cela pourrait altérer ses propriétés protectrices. Ne jamais le laisser derrière une vitre de voiture ou près d'une source de chaleur.

Si cela se produit, éliminer le casque, car il pourrait avoir subi des dommages invisibles. Ne pas appliquer de peinture, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions fournies par le fabricant du casque. Ces produits peuvent affecter la stabilité et l'efficacité des propriétés protectrices du casque. Ne pas modifier le casque et ne pas l'utiliser à aucune autre fin. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. En cas de choc, que ce soit pendant ou hors utilisation, le casque doit être mis au rebut même si les dommages ne sont pas visibles. Pour un stockage optimal, ranger le casque parfaitement sec dans son emballage d'origine, à température ambiante et dans une pièce bien ventilée. Il est possible d'utiliser un étui de protection, si fourni par le fabricant. Ne pas exposer le casque à des substances chimiquement agressives, ni à la poussière ou saletés persistantes, et ni dans des milieux contenant de fortes concentrations saline. Pendant le transport, éviter la compression, l'exposition à la lumière directe du soleil et le contact avec des objets pointus.

ACCESSOIRES

Pour le transport, utiliser l'étui de protection fourni ou, s'il n'est pas disponible, un emballage préservant l'intégrité du produit. Toute modification, remplacement ou suppression d'un ou plusieurs composants d'origine est interdite, sauf autorisation expresse du fabricant. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Le casque ne doit pas être modifié pour ajouter des accessoires autres que ceux décrits ci-dessous. En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur ou directement le fabricant.

Pour utiliser des accessoires compatibles, il est nécessaire d'installer d'abord les supports latéraux fournis avec le casque : insérez les supports latéraux **HEROSIDE** dans les fentes prévues à cet effet de chaque côté du casque **HERO**. Ensuite, poussez fermement la lame de fixation dans la fente de chaque côté du casque jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Enfin, insérez les 2 vis de chaque support latéral depuis l'intérieur de la calotte et serrez-les (**Figure G**).

Accessoires compatibles : Adaptateurs pour accessoires (**HEROSIDE**), adaptateurs pour le montage de visières et protections pour visières (**HEROVISCLIP**), protections acoustiques (**HEROEAR31**), visière de protection pour les yeux (**EN166**) transparente (**HEROVISWHITE**) ou avec écran solaire (**HEROVISDARK**), visière intégrale pour la protection du visage (**HEROVISFULL**), visière en maille métallique (**EN1731**) (**HEROVISMESH**), étiquettes réfléchissantes (**HEROHVSTICK**), étui du casque (**HEROBAG**), protection pour le cou (**HERONEC**), sombrero avec protection solaire totale (**HEROHAT**), visière frontale (**HEROBRIM**), rembourrage de rechange (**HEROPAD**), lumière (**HEROLAMP**), clips frontaux (**HEROCLIP**),

porte-cartes (**HEROHOLDER**).

Veuillez vérifier auprès de votre revendeur ou du fabricant la disponibilité des accessoires mentionnés ci-dessus. Suivre les instructions d'installation et d'utilisation fournies avec l'accessoire.

DURÉE

Le casque **HERO** a une durée de vie limitée, quelles que soient les options choisies, et doit être remplacé dès les premiers signes d'usure, d'impact ou s'il n'est plus à la bonne taille. Inspecter régulièrement le casque afin de détecter tout dommage visible. Il est recommandé de remplacer le casque après 5 ans d'utilisation (quels que soient ses caractéristiques et son usure) à compter de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects. La garantie ne s'applique pas aux casques qui n'ont pas été utilisés selon les instructions fournies dans ce manuel. La garantie ne couvre pas l'usure normale, les dommages causés par un accident, la négligence, une mauvaise utilisation, un réglage incorrect ou une utilisation non conforme à celle prévue par le fabricant, ni les dommages résultant d'une exposition à des températures excessives. Toute modification apportée par l'utilisateur annulera la garantie.

MATÉRIAU : ABS, EPS.

Déclaration de conformité : vous pouvez trouver la déclaration sur www.rothoblaas.fr.

IT

EN

DE

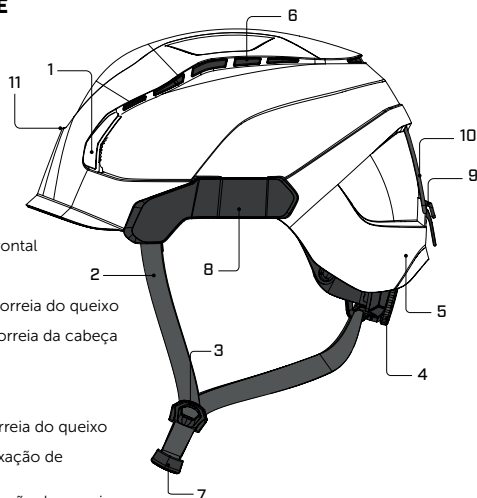
ES

FR

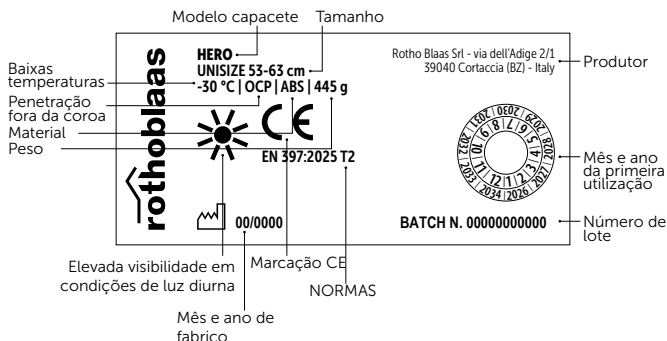
PT

ESTRUTURA CAPACETE

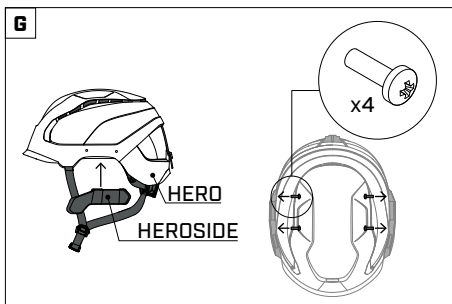
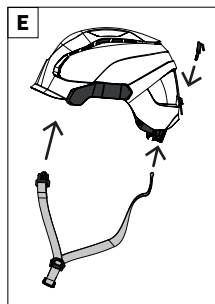
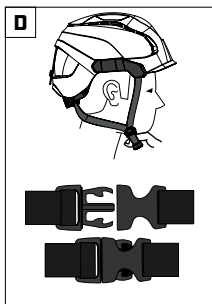
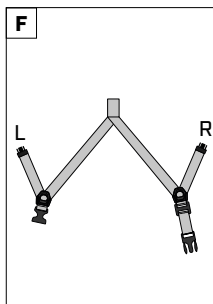
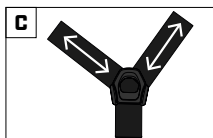
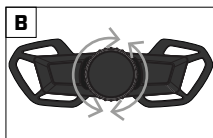
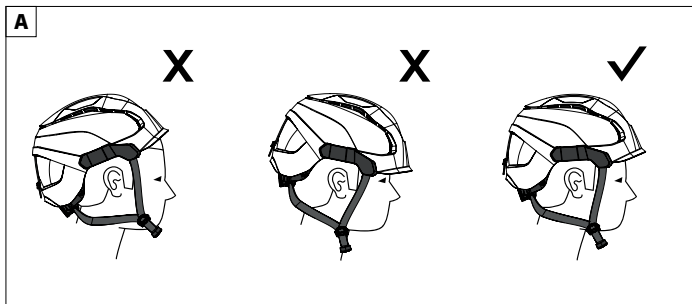
- 1 Gancho para lâmpada frontal
- 2 Correia removível
- 3 Fivela de regulação da correia do queixo
- 4 Roda de regulação da correia da cabeça
- 5 Calota
- 6 Furos de ventilação
- 7 Desengate rápido da correia do queixo
- 8 Ranhuras laterais para fixação de protetores auditivos
- 9 Gancho traseiro para fixação da correia do queixo e da faixa para a luz
- 10 Faixa elástica para fixação da luz frontal
- 11 Bolso frontal para acessórios



ETIQUETA INTERNA DO CAPACETE



COMPONENTES DO CAPACETE



INFORMAÇÕES GERAIS

ATENÇÃO: este capacete aprovado pela indústria foi concebido para ser utilizado durante trabalhos em altura e no solo. O capacete abrangido por este manual é classificado como Equipamento de Proteção Individual de Categoria 2 e foi submetido a um procedimento de ensaio CE em conformidade com os requisitos descritos nos anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425. O procedimento de homologação CE foi efetuado pelo organismo notificado n.º 2789, FINANCIERE POURQUERY, 2, Espace Henry Vallée 69007 Lyon, França. O capacete está em conformidade com a norma **EN 397:2025** relativa a capacetes de proteção para a indústria e cumpre os seguintes requisitos opcionais da norma **EN 397:2025**: proteção contra impactos até -30 °C, penetração fora da coroa.

Antes de cada utilização, o utilizador deve verificar se o capacete é adequado para o trabalho a efetuar. A verificação é da exclusiva responsabilidade do utilizador, que é responsável pelas suas próprias ações, decisões e segurança e assume todas as consequências. O utilizador deve igualmente efetuar uma avaliação de riscos adequada para determinar se deve ser utilizado equipamento de proteção adicional em conjunto com o capacete. O utilizador deve igualmente efetuar uma avaliação de riscos adequada para determinar se deve ser utilizado equipamento de proteção adicional em conjunto com o capacete.

O risco de lesões em caso de acidente não pode ser excluído: o uso de um capacete nem sempre pode evitar a morte ou a incapacidade permanente. **HERO** foi concebido para proteger a cabeça e não pode, em caso algum, proteger as vértebras cervicais, a coluna vertebral ou o resto do corpo em caso de acidente. Os capacetes absorvem a energia do impacto através da rutura parcial ou de danos no próprio capacete. Embora esses danos possam não ser imediatamente visíveis, qualquer capacete sujeito a um impacto grave deve ser substituído. **HERO** deve ser utilizado exclusiva e estritamente para a atividade para a qual foi aprovado (ver marcação). Ler atentamente este manual antes de utilizar o capacete para se familiarizar com as suas características, manutenção e condições de utilização. Conservar estas instruções durante toda a vida útil do capacete e verificar o seu ajuste sempre que o utilizar. Para uma proteção ótima, seguir as instruções:

REGULAÇÃO DA CORREIA DA CABEÇA

Para garantir uma proteção adequada, **HERO** deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Assegurar-se de que o capacete está fixado e corretamente centrado na cabeça. Não deve ser usado demasiado baixo na testa para não obstruir a visão periférica e não deve ser usado demasiado baixo na nuca para proteger a testa (ver **figura A**). O capacete pode ser ajustado ao tamanho da cabeça através da roda de regulação situada na parte de trás. Utilizar a roda de regulação para adaptar o diâmetro interior do capacete ao diâmetro da cabeça (ver **figura B**). Para se certificar de que o capacete está corretamente fixado, abanar a cabeça: os movimentos para a frente, para trás e laterais do capacete devem ser reduzidos ao mínimo. A faixa traseira gira automaticamente para se adaptar à forma da cabeça e garantir um posicionamento perfeito. Na parte traseira, existem 2 posições diferentes: 1 posição de repouso para evitar danificar a roda de regulação e 1 posição de trabalho. A posição de repouso não deve ser utilizada durante a utilização do capacete.

REGULAÇÃO DA CORREIA

Ao usar o capacete pela primeira vez, regular a correia do queixo de modo a que fique apertada por baixo das orelhas. Ajustar as fivelas de modo a que as tiras formem um "Y" sob o lóbulo da orelha (ver **figura A**), sem o cobrir. A correia do queixo deve passar por baixo do maxilar, em contacto com a garganta. A fivela não deve ser colocada sobre o maxilar. A tensão da correia do queixo deve ser regulada: nem demasiado apertada nem demasiado frouxa.



STORAGE POSITION

WORKING POSITION

Para verificar se as correias estão apertadas, colocar o capacete e fechar a fivela. Abrir a boca. Deve sentir a resistência da correia contra a sua garganta. Em seguida, tentar puxar o capacete pela frente ou por trás: não deve mover-se. Se o capacete se soltar, apertar a correia do queixo. O capacete não deve mover-se para a frente ou para trás de forma anormal (ver **figura C** e **figura D**).

SUBSTITUIÇÃO DAS CORREIAS

Se necessário, a correia do queixo pode ser substituída. Para mudar a correia do queixo, começar por soltar os 2 cliques frontais já posicionados no capacete, premindo as patilhas dos cliques que saem da ancoragem. Remover o gancho da faixa elástica traseira e passar a correia do queixo através da calota **HERO**.

Achatar a correia de queixo a substituir, (**figura F**) de modo a poder identificar os cliques esquerdo e direito (marcados com L no clique esquerdo e R no clique direito).

Inserir a parte traseira da tira de queixo na ranhura na parte de trás da calota **HERO**; fixá-la deslizando-a para dentro do clique traseiro e reposicioná-la na calota do capacete. Inserir o clique esquerdo e direito na calota, certificando-se de que a correia não está torcida. Antes da utilização, certificar-se de que todos os cliques estão corretamente fixados nos ganchos. Em seguida, regular a correia do queixo como descrito no parágrafo anterior. (**figura E**)

INSPEÇÃO

Além da inspeção visual normal que deve ser efetuada antes de cada utilização, um técnico de inspeção qualificado deve efetuar uma inspeção completa do capacete pelo menos uma vez por ano. Cada inspeção deve ser registada num cartão de controlo, com referências pormenorizadas, incluindo: tipo, modelo, informações do fabricante, número de lote ou de série, data de compra, data da primeira utilização, data da inspeção e eventuais observações. Não remover etiquetas ou símbolos e verificar se estão todos legíveis. Em caso de riscos, marcas de abrasão ou outros danos, contactar o fabricante para inspeção antes da utilização.

IT

EN

DE

ES

FR

PT

MANUTENÇÃO

O acolchoamento interior é removível e lavável à mão (água morna, produtos de limpeza sem solventes). Para a limpeza, manutenção ou desinfecção do capacete, utilizar apenas substâncias que não tenham efeitos nocivos sobre o capacete e que sejam seguras para o utilizador, se aplicadas de acordo com as instruções do fabricante. Por favor, não modificar ou remover qualquer componente original do capacete, exceto se especificado de outra forma pelo fabricante. Estes capacetes não devem ser utilizados com elementos de fixação não incluídos nas recomendações do fabricante. Para a limpeza, utilizar apenas água morna e sabão neutro. Não utilizar solventes, produtos inflamáveis (álcool, etc.), produtos de limpeza não especificados, produtos químicos, materiais abrasivos ou outras substâncias potencialmente nocivas. As reparações, se possível, só devem ser efetuadas pelo fabricante ou por uma pessoa competente expressamente autorizada pelo fabricante, de acordo com os procedimentos em vigor.

TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO

O capacete deve ser armazenado num local seco e não deve ser exposto a temperaturas superiores a 50 °C e inferiores a -30 °C, pois pode prejudicar as suas qualidades de proteção. Nunca deixar o capacete atrás de um vidro de automóvel ou perto de uma fonte de calor. Se isso acontecer, eliminar o capacete, pois pode ter sofrido danos não visíveis. Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, para além dos recomendados nas instruções do fabricante do capacete. Estes materiais podem afetar a estabilidade e a eficácia das qualidades de proteção do capacete. Não modificar o capacete nem o utilizar para qualquer outro fim. Utilizar apenas peças de substituição originais. Em caso de impacto, durante a utilização ou não, o capacete deve ser eliminado, mesmo que os danos não sejam visíveis. Para um armazenamento ideal, guardar o capacete perfeitamente seco na embalagem original, à temperatura ambiente e num local bem ventilado. Pode também ser utilizada uma capa de proteção, se fornecida pelo fabricante. Não expor o capacete a substâncias quimicamente agressivas, a poeiras ou sujidade persistentes ou a ambientes com elevada concentração de sal. Durante o transporte, evitar a compressão, a exposição à luz solar direta e o contacto com objetos cortantes.

ACESSÓRIOS

Para o transporte, utilizar a caixa de proteção fornecida ou, na sua falta, uma embalagem adequada para preservar a integridade do produto. É proibida qualquer modificação, substituição ou remoção de um ou mais componentes originais, exceto se expressamente autorizada pelo fabricante. Utilizar apenas peças de substituição originais. O capacete não deve ser modificado para acrescentar acessórios diferentes dos descritos a seguir. Em caso de dúvida, contactar o seu revendedor ou diretamente o fabricante.

Para utilizar os acessórios compatíveis, é necessário instalar primeiro os suportes laterais fornecidos com o capacete: inserir os suportes laterais **HEROSIDE** nas ranhuras apropriadas em ambos os lados do capacete **HERO**. Em seguida, empurrar a lâmina de fixação firmemente para dentro da ranhura de cada lado do capacete até encaixar no lugar. Por último, inserir os 2 parafusos em cada suporte lateral a partir do interior da calota e apertá-los (**Figura G**).

Acessórios compatíveis: adaptadores para acessórios (**HEROSIDE**), adaptadores para montagem de viseiras e proteções de viseiras (**HEROVISCLIP**), protetores auditivos (**HEROEAR31**), viseira de proteção dos olhos (**EN166**) transparente (**HEROVISWHITE**) ou com proteção solar (**HEROVISDARK**), viseira integral para proteção do rosto (**HEROVISFULL**), viseira de malha metálica (**EN1731**) (**HEROVISMESH**), etiquetas refletoras (**HEROHVSTICK**), capa do capacete (**HEROBAG**), proteção do pescoço (**HERONEC**), chapéu com proteção solar total (**HEROHAT**), viseira frontal (**HEROBRIM**), acolchoamento de substituição (**HEROPAD**), luz (**HEROLAMP**), cliques frontais (**HEROCLIP**), porta-cartões (**HEROHOLDER**).

Verificar com o seu revendedor ou fabricante se os acessórios listados acima estão disponíveis. Seguir as instruções de instalação e utilização fornecidas com o acessório.

DURAÇÃO

HERO tem uma vida útil limitada, independentemente de quaisquer requisitos opcionais declarados, e deve ser substituído ao primeiro sinal de desgaste, impacto ou se já não servir corretamente. Verificar regularmente se o capacete apresenta danos visíveis. Recomendamos a substituição do capacete após 5 anos de utilização (independentemente das suas características e utilização) a partir da data de produção indicada na etiqueta do capacete. O fabricante não é responsável por quaisquer danos diretos ou indiretos. A garantia não se aplica a capacetes que não tenham sido utilizados de acordo com as instruções deste manual. A garantia não cobre o desgaste normal, os danos causados por acidentes, negligência, maus tratos, regulação incorreta ou utilização diferente da prevista pelo fabricante, nem os danos resultantes da exposição do capacete a temperaturas excessivas. Qualquer modificação efetuada pelo utilizador invalidará a garantia.

MATERIAL: ABS, EPS.

Declaração de conformidade: a declaração pode ser consultada em www.rothoblaas.pt.

IT

EN

DE

ES

FR

PT



ROTHO BLAAS SRL

02-26

via dell'Adige 2/1 | 39040 Cortaccia (BZ) | ITALY
info@rothoblaas.com | www.rothoblaas.com



PAP22